

**Devotional from Pastor Ho**  
**June 18, 2020**

**Psalm 103:1**, *“Bless the Lord, O my soul, and all that is within me, bless his holy name!”*

This passage concludes Psalm 107. With the opening verse it bookends the entire psalm with the notion of God’s steadfast love, “Oh give thanks to the Lord, for he is good, for his steadfast love endures forever” (107:1). In itself this psalm celebrates the return of the exiles, which is the major plight from which the nation of Israel had been delivered, “whom he has redeemed from trouble and gathered in from the lands” (107:2b-3a), but let’s look beyond the surface.

The uniqueness of this psalm lies in the four word-pictures of human predicaments and divine interventions vividly depicted. Each picture concludes with the exhortation “let them thank the Lord for his steadfast love, for his wondrous works to the children of man!” (107: 8, 15, 21, 31), followed by a reason to give thanks in the first two and further exhortations to praise in the remaining two. Yet, may we not miss the turning point in each picture: “Then they cried to the Lord in their trouble, and he delivered them from their distress” (107: 6, 13, 19, 28). Thus, we see the pattern of calamity – cry – salvation – thanksgiving, which is the theme of reversal so common throughout the Scripture.

This reversal is all so familiar to us, is it not? It will not be amiss, therefore, to add a fifth word-picture to this psalm: Some are inflicted with a certain virus unknown to mankind, finding no cure and no hope. Those who have not been infected have to distance themselves from one another, for fear of being infected they work or study or worship from home, the rest become unemployed. Then they cry to the Lord in their trouble, and he delivers them from their distress. He leads them through the pandemic. Let them thank the Lord for his steadfast love, for his wondrous works to the children of man! For he quiets their soul with his presence. This pattern of reversal, which is all so evident in the book of Judges, has displayed the steadfast love of the Lord throughout the ages. Hence the praise: his steadfast love endures forever!

**Prayer:** O Lord, in our temporal life we are blessed with your everlasting steadfast love. Yet we worry that your love may lapse during our watch. Forgive our ignorance and help us savor the sweet taste of your love. Amen.

## 何牧師的靈修

2020年6月18日

詩篇 107 篇 43 節：“凡有智慧的，必在這些事上留心，也必思想耶和華的慈愛。”

這段經文總結了詩篇 107 篇。與開端的第一節，『你們要稱謝耶和華，因他本為善；他的慈愛永遠長存』(107:1)，它以“神的慈愛”這個概念來做本詩篇的頭與尾。這詩篇本身是在慶祝以色列人的被擄歸來，就是他們被搭救的主要窘境，『就是他從敵人手中所救贖的，從各地...所招聚來的』(107:2b-3a)，但讓我們更深入表面的看。

這詩篇的獨特之處在於生動地描述了人類困境和神的干預的四個文字圖片。每張圖片都以勸誡終結，『但願人因耶和華的慈愛和他向人所行的奇事都稱讚他！』(107:8, 15, 21, 31)，在前兩個跟著來的是表達感謝的理由，在後兩個是勸勉更進一步的讚美。但是，我們可不要錯過每張圖片中的轉折點：『於是，他們在苦難中哀求耶和華；他從他們的禍患中搭救他們』(107:6, 13, 19, 28)。因此，我們看到了一個模式：災害 - 哭泣 - 救贖 - 感恩，這是整本聖經中常見的逆轉主題。

我們都對這種逆轉非常熟悉，不是嗎？因此，在這詩篇加第五個字圖是合適的：

『他們感染某種人類未知的病毒，無法找到療法，也沒有希望痊癒。由於怕被感染，那些還沒有被感染的必須彼此保持距離，因為深怕被感染，他們在家或工作或學習或崇拜，其他人因此而失業。他們在苦難中哀求耶和華；他從他們的禍患中搭救他們。他帶他們度過疫情。但願人因耶和華的慈愛和他向人所行的奇事都讚美他！因祂用祂的同在來平靜他們的心靈。』這種逆轉的模式，就是在士師記中特別明顯的，顯明了主千古以來的慈愛。因此讚美：他的慈愛永遠長存！

禱告：主啊，在我們短暫的生活中，我們蒙受你永遠長存的慈愛。然而，我們擔心你的愛在我們的眼光中會消失。請饒恕我們的無知，並幫助我們品嚐你愛的甜蜜滋味。阿們。

## 何牧师的灵修

2020年6月18日

诗篇 107 篇 43 节：“凡有智慧的，必在这些事上留心，也必思想耶和华的慈爱。”

这段经文总结了诗篇 107 篇。与开端的第一节，『你们要称谢耶和华，因他本为善；他的慈爱永远长存』(107:1)，它以“神的慈爱”这个概念来做本诗篇的头与尾。这首诗篇本身是在庆祝以色列人的被掳归来，就是他们被搭救的主要窘境，『就是他从敌人手中所救赎的，从各地...所招聚来的』(107:2b-3a)，但让我们更深入表面的看。

这首诗篇的独特之处在于生动地描述了人类困境和神的干预的四个文字图片。每张图片都以劝诫终结，『但愿人因耶和华的慈爱和他向人所行的奇事都称赞他！』(107:8, 15, 21, 31)，在前两个跟着来的是表达感谢的理由，在后两个是劝勉更进一步的赞美。但是，我们可不要错过每张图片中的转折点：『于是，他们在苦难中哀求耶和华；他从他们的祸患中搭救他们』(107:6, 13, 19, 28)。因此，我们看到了一个模式：灾害 - 哭泣 - 救赎 - 感恩，这是整本圣经中常见的逆转主题。

我们都对这种逆转非常熟悉，不是吗？因此，在这诗篇加第五个字图是合适的：『他们感染某种人类未知的病毒，无法找到疗法，也没有希望痊愈。由于怕被感染，那些还没有被感染的必须彼此保持距离，因为深怕被感染，他们在家或工作或学习或崇拜，其他人因此而失业。他们在苦难中哀求耶和华；他从他们的祸患中搭救他们。他带他们度过疫情。但愿人因耶和华的慈爱和他向人所行的奇事都赞美他！因祂用祂的同在来平静他们的心灵。』这种逆转的模式，就是在士师记中特别明显的，显明了主千古以来的慈爱。因此赞美：他的慈爱永远长存！

祷告：主啊，在我们短暂的生活里，我们蒙受你永远长存的慈爱。然而，我们担心你的爱在我们的眼光中会消失。请饶恕我们的无知，并帮助我们品尝你爱的甜蜜滋味。阿们。